

**Zeitschrift:** Archives héraldiques suisses = Schweizer Archiv für Heraldik = Archivio araldico svizzero : Archivum heraldicum  
**Herausgeber:** Schweizerische Heraldische Gesellschaft  
**Band:** 104 (1990)  
**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis – Sommaire

Alle Autoren verzichten auf ein Honorar zugunsten der SHG

G. MATTERN: Wappen des Sundgau/Elsass .....	3
H. JÄGER-SUNSTENAU: Habsburgische Länderwappen auf einer neuen Briefmarke der Republik Österreich.....	5
Cl. ALIQUOT: La sigillographie et l'héraldique des dignitaires ecclé. du XII <sup>e</sup> au XX <sup>e</sup> siècle.....	7
L. & M. JÉQUIER: Un curieux dessin héraldique.....	25
L. JÉQUIER: Quelques termes héraldiques français.....	27
L. JÉQUIER: Les Ex-Libris de l'armorial du héraut Gelre .....	31
G. CAMBIN: Novazzano fa rivivere antiche tradizioni araldiche .....	34
J. C. LOUTSCH: L'Armorial Miltenberg, un armorial de la fin du XV <sup>e</sup> siècle (suite)	40
B. MUGNIER: Armoiries Daclin à l'église de Glamondans.....	68
O. CLOTTU: Une croix suisse inédite .....	68
G. TAILLARD: Armoiries Vaudrey de Montrost .....	69
Buchbesprechungen .....	70
Internationale Chronik: Cáceres, Uppsala .....	78
Präsidialbericht für das Jahr 1990 (dt., frz.).....	79
Protokoll der 99. Generalversammlung vom 16. Juni 1990 im Landratssaal des Rathauses in Altdorf .....	84
Rechnung für das Jahr 1990 .....	86
Revisorenbericht .....	87
Jahrestagung in Altdorf vom 16./17. Juni 1990 .....	88
Statuto della Società Svizzera di Araldica .....	93
H. NAUMANN: Die Wappenzeugnisse des Kardinals Charles de Bourbon .....	98
J. C. LOUTSCH: L'Armorial Miltenberg, un armorial de la fin du XV <sup>e</sup> siècle (suite)	122
BRUNO HEIM: Die Standesscheiben von Paul Boesch im «General-Wille-Haus»	165
Buchbesprechungen .....	173
Gesellschaftschronik: .....	176

# ARCHIVES HÉRALDIQUES SUISSES SCHWEIZER ARCHIV FÜR HERALDIK ARCHIVIO ARALDICO SVIZZERO

A° CIV – 1990-I

## ARCHIVUM HERALDICUM

ÉDITÉ  
PAR LA SOCIÉTÉ SUISSE  
D'HÉRALDIQUE

EDITO  
DALLA SOCIETÀ SVIZZERA  
DI ARALDICA

HERAUSGEGEBEN  
VON DER SCHWEIZERISCHEN HERALDISCHEN GESELLSCHAFT

*Publié avec l'appui de l'Académie suisse des sciences humaines  
Publiziert mit Unterstützung der Schweizerischen Akademie der Geisteswissenschaften  
Pubblicato sotto gli auspici dell'Accademia svizzera delle scienze morali*

*Rédacteurs responsables – Verantwortliche Redaktoren:*

D<sup>r</sup> GÜNTER MATTERN, rédacteur en chef  
D<sup>r</sup> OLIVIER CLOTTU, rédacteur de langue française  
Prof. D<sup>r</sup> med. JÜRGEN BRETSCHER, Redaktor deutscher Teil  
Arch. GASTONE CAMBIN, redattore per la lingua italiana

---

### Inhaltsverzeichnis – Sommaire

Alle Autoren verzichten auf ein Honorar zugunsten der SHG

G. MATTERN: Wappen des Sundgaus/Elsass .....	3
H. JÄGER-SUNSTENAU: Habsburgische Länderwappen auf einer neuen Briefmarke der Republik Österreich .....	5
Cl. ALIQUOT: La sigillographie et l'héraldique des dignitaires ecclé. du XII <sup>e</sup> au XX <sup>e</sup> siècle .....	7
L. & M. JÉQUIER: Un curieux dessin héraldique .....	25
L. JÉQUIER: Quelques termes héraldiques français .....	27
L. JÉQUIER: Les Ex-Libris de l'armorial du héraut Gelre .....	31
G. CAMBIN: Novazzano fa rivivere antiche tradizioni araldiche .....	34
J. C. LOUTSCH: L'Armorial Miltenberg, un armorial de la fin du XV <sup>e</sup> siècle (suite) .....	40
B. MUGNIER: Armoiries Daclin à l'église de Glamondans .....	68
O. CLOTTU: Une croix suisse inédite .....	68
G. TAILLARD: Armoiries Vaudrey de Montrost .....	69
Buchbesprechungen .....	70
Internationale Chronik: Cáceres, Uppsala .....	78
Präsidialbericht für das Jahr 1990 (dt., frz.) .....	79
Protokoll der 99. Generalversammlung vom 16. Juni 1990 im Landratssaal des Rathauses in Altdorf .....	84
Rechnung für das Jahr 1990 .....	86
Revisorenbericht .....	87
Jahrestagung in Altdorf vom 16./17. Juni 1990 .....	88
Statuto della Società Svizzera di Araldica .....	93

*Zum Titelbild:*

Eine herrliche Heraldik! Niemals haben sich eine Form aus der Kunstgeschichte und ein heraldisches Motiv zu einer schöneren Einheit verschmolzen als bei diesem Dreipass. Wir verstehen darunter eine aus drei Kreissegmenten zusammengesetzte Bogenform, die mehrfach bereits in der spätromanischen Baukunst am Niederrhein verwendet worden ist. In der Gotik wurde der Dreipass zusammen mit dem Vierpass zum Bestandteil des Füllwerkes im oberen Teil der schmalen hohen Fensteröffnungen, Masswerk genannt, weil es «gemessen», d. h. mit Zirkelschlägen konstruiert wurde. Die darin aufgenommenen Glasscheiben waren nicht einem heraldischen Thema gewidmet.

Als es dann aber die reichsfreien Städte und Stände seit dem Anfang des 15. Jahrhunderts liebten, ihre beiden zugeneigten Schilde mit demjenigen des Reiches zu überhöhen, setzte man diese Dreipassstellung der Schilde mit sicherem Gefühl für das Schöne und Ausgewogene in den kunstgeschichtlich überlieferten Dreipass. Die streng geometrische Form dieses Rundpass, die einem Kreis mit oder ohne Dreieck einbeschrieben ist, gestattete keine seitlichen Schildhalter, und auch für die Krone auf dem Reichsschild fehlte der Platz. Entstanden aber ist eine Komposition von beglückender Klarheit und Symmetrie. Hier ist Übersicht, hier ist Ordnung.

Seit bald 500 Jahren schmückt dieses standesheraldische Kleinod als Schlussstein des vierzackigen Sternengewölbes die 1485 eingerichtete «alte Kanzlei» im Rathausturm von Luzern. Der mit einem Ziegelboden bedeckte, annähernd quadratische Raum von nicht mehr als 35 m<sup>2</sup> Fläche, aber gut 5 m Höhe enthält an allen vier Wänden stehend schwarz bemalte Gestelle mit über 300 Schubladen und Schränkchen mit aufgesetztem Beschlagwerkdekor. Es sind die im letzten Viertel des 16. Jahrhunderts unter dem Ratsschreiber und Polyhistor Renward Cysat (1545–1614) angeschafften «gehüsite» oder «repertoria», worin er die umfangreichen neugeordneten Staatsakten verwahrte. Noch heute strahlt dieses «Cysat-Stübli» einen Hauch des universalen Geistes aus, der während über vierzig Jahren seiner Vaterstadt in wichtigsten Funktionen diente. Wie oft wird er dabei wohl zum Wappenstein aufgeschaut haben?

*J. M. Galliker*



Wappen der Stadt Luzern von 1485, Durchmesser 65 cm. Zwischen den Standesscheiben das Steinmetzzeichen des unbekannten Meisters (M mit Kreuz). (Mit freundlicher Genehmigung der Stiftung Schweizer Wappen und Fahnen, Luzern)

Armoiries de la ville de Lucerne 1485, diamètre 65 cm. Marque de tâcheron d'un maître inconnu de 1485 (entre les deux écus de Lucerne). (Avec l'aimable autorisation de la Fondation d'armoiries et drapeaux suisses, Lucerne)

Quelle magnifique héraldique! Jamais l'histoire de l'art et le blason n'ont été aussi heureusement réunis que dans cette pyramide d'écus inscrite dans un trilobe. Cette technique est caractéristique de l'architecture romane tardive du Bas Rhin. Trilobe et quadrilobe sont combinés dans le remplage de la partie supérieure des hautes fenêtres étroites de l'époque gothique. Ces ouvertures ajourées sont garnies de vitraux sans thème héraldique.

Les villes et états suisses affranchis de l'immédiateté impériale au début du XV<sup>e</sup> siècle ont surmonté dès cette époque leurs armoiries, groupées par deux et inclinées l'une vers l'autre, de l'écu du Saint Empire romain et germanique, formant ainsi une pyramide héraldique. Les écus, encadrés de trois lobes et de trois pointes réunis, ne laissaient pas de place à la représentation de la couronne impériale et de supports. De ce fait, tout est ordre et clarté!

Ce joyau d'héraldique officielle décore depuis près de cinq siècles la voûte à quatre arêtes de l'ancienne chancellerie aménagée en 1485 dans la tour de l'hôtel de ville de Lucerne. La salle, presque carrée, d'une surface d'environ 35 m<sup>2</sup>, dallée de brique, est haute de 5 mètres; trois de ses parois sont revêtues d'armoiries à encadrements noirs, garnies de plus de 300 tiroirs et petits buffets, tous décorés de ferronnerie. Ce local a été installé au dernier quart du XVI<sup>e</sup> siècle à l'instigation du fameux secrétaire du Conseil Renward Cysat (1545–1614) pour abriter les nombreux actes de l'Etat qu'il avait classés. Aujourd'hui encore, le «Cysat Stübli» est imprégné de l'esprit universel de son éminent créateur qui, durant plus de quarante années, a exercé les plus hautes fonctions de sa ville natale. Il a certainement levé souvent les yeux sur cette belle pierre sculptée.

*J. M. Galliker*